

Invia[®] Motion[™]

NEGATIVE PRESSURE WOUND THERAPY SYSTEM

- EN Patient Instructions for Use
- ES Instrucciones de uso paciente



Assistance

Please read the entire Instructions for Use before trying to operate this device.

If you have any questions about your Invia Motion Negative Pressure Wound Therapy (NPWT) System, please contact your healthcare professional at the number below:

Healthcare professional contact information:

Please keep the Patient Instruction for Use in an easily accessible location.

Table of Contents

EN	Instructions for Use	3
ES	Instrucciones para uso	34
General Warnings.....		4
Purpose of the Invia NPWT Pump Device.....		7
Intended Use.....		7
When Not to Use Device (Contraindications).....		8
Description of the Device.....		9
Display.....		10
Conditions that Affect Use.....		11
General Safety at Home.....		12
Sleeping.....		13
Showering, Bathing and Washing.....		13
When You Leave the House.....		13
Set Up Instructions.....		14
Set Up Carrying Case.....		16
Charge Batteries.....		19
Change Canister/Tubing Set.....		20
Notifications and Troubleshooting.....		23
Info Used Pump Time.....		31
Cleaning/Disinfection.....		32
Warranty.....		32
Maintenance.....		32
Disposal.....		32
Technical Specifications.....		65
Signs and Symbols.....		66

General Warnings



WARNING

The individual responsible for operating this device on a daily basis (patient, caregiver) must be able to read, understand and follow the directions provided in this Instructions for Use manual, on the pump display and by the healthcare professional. The individual must be able to hear and respond to the auditory signals.

Only use the Invia Motion NPWT System on the person for whom it was ordered and only for its intended use.

Do not perform the therapy without your healthcare provider's supervision.



WARNING

Visually check the wound dressing and the Invia Motion NPWT Pump frequently.

If you see large amounts of blood in the dressing, tubing or canister:

1. Turn off the pump by pressing the  button and holding for 3 seconds.
2. Apply pressure to your wound.
3. Seek immediate emergency medical assistance.

If you have difficulty breathing, seek immediate emergency medical assistance.

 WARNING

Immediately contact your healthcare professional if you experience any of the following symptoms:

- Significant vision or hearing loss
- Pain, soreness or redness around the wound
- Swelling, itching or rash around the wound
- Fever
- Strong odor from the wound
- Thick green drainage or any change in color of drainage
- Nausea, vomiting or diarrhea
- Difficulty breathing
- Dizziness or confusion
- Allergic reactions like redness, rash or hives, swelling or severe itching

 WARNING

Once the healthcare professional has set the pump pressure and mode settings, do not press the pressure  or mode  setting buttons.

Pressing these buttons may change the settings of the pump and could cause harm.

WARNING

The pump must be used 24 hours per day. Do not stop the pump unless instructed by your healthcare professional or if excessive bleeding occurs.

If the pump is stopped for more than the time frames shown below, the dressing must be changed. Contact your

healthcare professional to request a dressing change.

Gauze dressings: Change the dressing if the pump is stopped for more than 24 hours.

Foam dressings: Change the dressing if the pump is stopped for more than 2 hours.

WARNING

If the pump stops working and cannot be switched on, immediately call your healthcare professional.

Purpose of the Device

Your healthcare provider has prescribed Negative Pressure Wound Therapy (NPWT) for you.

Negative Pressure Wound Therapy has been shown to help promote healing in several different kinds of wounds.

Negative pressure (suction) is delivered to a wound through a pump. The suction, or negative pressure, helps to remove fluid and close your wound. Your healthcare professional will place a special dressing on your wound and a tube will go from your wound to the canister on the pump. The pump turned on and set to the prescribed pressure to remove the fluid from your wound. The fluid will be collected in the canister. The treatment will be applied 24 hours a day.

Intended Use

The portable Medela Invia Motion Negative Pressure Wound Therapy (NPWT) System is indicated to create an environment that promotes wound healing. It is intended for the use in hospitals, clinics, home care (HC) and long term care (LTC) settings on adult patients with specific acute and chronic wounds.

When Not to Use Device (Contraindications)

The Invia Motion NPWT System is contraindicated in the presence of:

- Malignancy in the wound
- Untreated osteomyelitis
- Non-enteric and unexplored fistulas
- Necrotic tissue with eschar present
- Exposed vasculature
- Exposed nerves
- Exposed anastomotic site of blood vessels or bypasses
- Exposed organs

If you have concerns, speak with your healthcare professional.

Description of the Device

Check the delivery package of the Invia Motion NPWT system for completeness and general condition.



WARNING

Do not use any other accessories than the ones described below.



- a 1 Invia Motion NPWT Pump
- b 1 Invia Motion Canister/Tubing Set 0.15l (150 ml) (sterile, single use)
- c 1 Invia Motion Power Supply
- d 1 Invia Motion Carrying Case
- e 1 Invia Motion Negative Pressure Wound Therapy System Clinician Instructions for Use
- f 1 Invia Motion Negative Pressure Wound Therapy System Patient Instructions for Use

Display

Buttons to Operate the Invia Motion NPWT Pump



Display Information		
	Leakage	Canister Full
	Battery Status	Info Used Pump Time
	Pump Is Running/ On-State In Intermittent Mode	Off-State In Intermittent Mode

Conditions that Affect Use



CAUTION

The Invia Motion NPWT Pump must remain in an upright position or lying display side up during use. Do not invert the pump or turn the display side down. Please see below.





CAUTIONS / WARNINGS

- Do not use extension cords with the Invia Motion NPWT Pump.
- Position the power cord so that it will not cause someone to trip and fall.
- Never place the power supply cord around your neck.
- Keep the power supply cord away from hot surfaces.
- Do not unplug the power supply cord from the wall outlet by pulling on the cord.
- Do not try to fix or repair the Invia Motion NPWT Pump. Contact your caregiver if the pump is not working.
- Keep the Invia Motion NPWT Pump clean and dry.
- Never place the Invia Motion NPWT Pump in water or liquids.
- If the Invia Motion NPWT Pump gets wet, dry with a towel. Do not dry the Invia Motion NPWT Pump in a microwave.
- Keep the Invia Motion NPWT Pump away from children and pets.
- Keep the Invia Motion NPWT Pump protected from direct sunlight.
- The use of mobile telephones, local area networks including wireless, walkie-talkies (two-way radios), and cordless telephones can affect the Invia Motion NPWT Pump. This may cause insufficient battery

charging or may lead to an internal fault. See the chapter Notifications and Trouble-shooting for actions to take in the case of an internal fault.

Certain mobile phones may interfere with the Invia Motion NPWT system when receiving and making calls close to the pump. Prior to using a mobile phone near the Invia Motion NPWT system, check that the pump continues to function while making or receiving a call.

If you observe a change in the vacuum level or an error condition, move the Invia Motion NPWT system at least 3.3 feet (1 meter) from the mobile phone when making or receiving calls. Turn the Invia Motion NPWT system on and off again to reset it after an error condition.

Whenever possible, a safety distance of at least 3.3 feet (1 meter) between the Invia Motion NPWT Pump and a mobile phone is recommended.

Sleeping



- Make sure the Invia Motion tubing will not become kinked.
- Prevent the Invia Motion NPWT Pump from falling to the floor during sleep.
- Always charge the Invia Motion NPWT Pump while sleeping.

Showering, Bathing and Washing



- Do not use the Invia Motion NPWT Pump while bathing or showering.
- The Invia Motion NPWT Pump can be disconnected for a short period of time (up to 20 minutes) in order to change clothes or perform personal hygiene. Discuss bathing plans with your healthcare professional.
- Prevent the Invia Motion NPWT Pump from getting wet.
- Do not place the Invia Motion NPWT Pump where it can fall into a shower, sink or tub.
- Do not touch the Invia Motion NPWT Pump if it has fallen into water. Unplug the device immediately from the electrical outlet and disconnect the pump from the dressing.

When You Leave the House



- Check the battery status and recharge the battery if necessary before leaving the house.
- For your convenience, place the Invia Motion NPWT Pump into the carrying case and store excess tubing safely in the tubing pouch located in the case.
- Don't forget to take a spare Canister/Tubing Set and the power supply with you. The power supply can be stored in the tubing pouch.

Set Up Instructions



WARNING

Check the Invia Motion NPWT Pump frequently to make sure it is running. Visually check the wound dressing, the area around the wound and the fluid in the canister for signs of infection or other complications as provided by your healthcare professional.

Switch Invia Motion NPWT Pump on



Press



Display view when the pump is running. Arrow is blinking ►.



WARNING

Do not try to perform therapy without the supervision of your healthcare professional.



WARNING

NPWT must run 24 hours a day. Do not stop the therapy unless instructed by your healthcare professional or if excessive bleeding occurs.



WARNING

The dressing should be changed and therapy restarted by the healthcare professional if therapy is discontinued for:

- More than two (2) hours when using a foam dressing.
- More than 24 hours when using a gauze dressing.



Switch Invia Motion NPWT Pump off

Press the  button and hold for 3 seconds. Press only once.

Backlight

The backlight can be activated by pressing the  button. Without further interaction the backlight will turn off after 10 seconds.

Set Up Carrying Case

The Invia Motion NPWT Pump is intended to be worn in a carrying case during operation. One is included in the product package.



1. Open the carrying case.
2. Slide the Invia Motion NPWT Pump into the designated upper pocket and close the Velcro strap.
3. Place the excess tubing into the designated lower pocket and close the Velcro strap.
4. Fold the pump and tubing sections of the carrying case together and align the inner Velcro tabs to secure.
5. Secure the bag by closing the lid and fastening the button.

The carrying case strap can be worn over the shoulder or around the waist.

To wear over the shoulder, attach the strap clips to the carrying case. To wear as a belt, thread the strap through the two loops located on the back of the case.



Shoulder strap



Belt strap

Charge Battery

When the battery is fully charged, it should last approximately 10 hours. If the Invia Motion NPWT Pump is running continuously due to an air leakage, the battery may need to be recharged earlier (after approximately 4 hours).

Battery Status Symbols



If the battery becomes empty, please follow the instructions below.



Open the Direct Current (DC) socket by pulling the small protective cover open. Connect the small end of the power supply into the Invia Motion NPWT Therapy Pump. Plug the large end of the power supply into a wall outlet. The moving bars on the battery display will indicate that charging is occurring.

The battery will be fully charged after approximately 4 hours. Once charged, the  symbol will appear constantly on the display. After charging is completed, unplug the power supply from the wall and disconnect the Invia Motion NPWT Pump from the power supply.

Close the Direct Current (DC) socket by pressing the small protective cover over the opening.

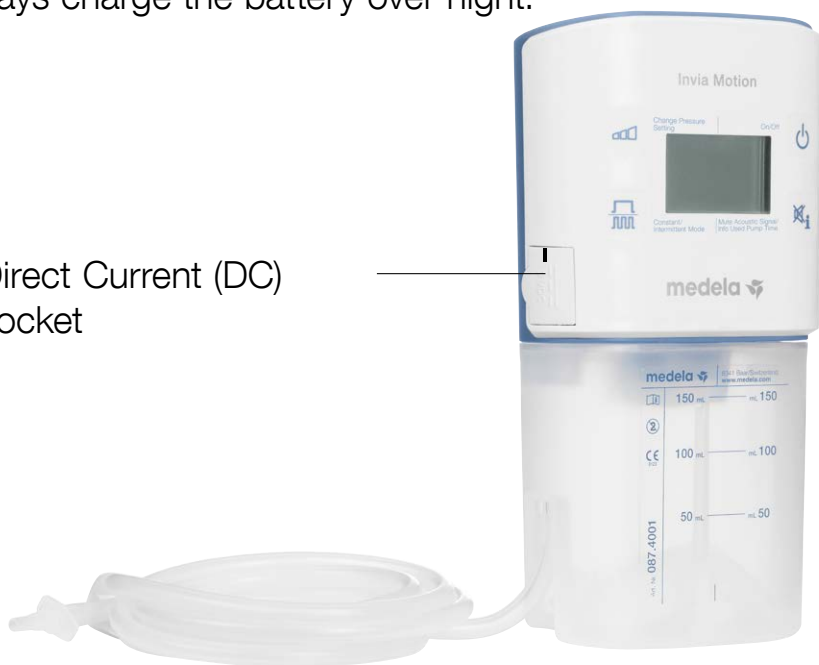


CAUTION

NPWT therapy must be continued while charging the pump's battery. Do not turn the pump off while charging the battery.

Always charge the battery over night.

Direct Current (DC)
socket



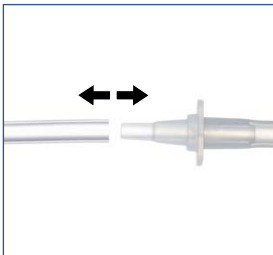
Change Canister/Tubing Set

Change the canister when it appears full or when the canister full signal sounds or when the canister full symbol  is displayed.

1. Wash hands.
2. Switch the Invia Motion NPWT Pump off by pressing the  button and holding for 3 seconds. Press only once.



3. Disconnect the Invia Motion tubing connector from the wound tubing connector by separating the pump from the patient tubing.



Have a paper towel or tissue available to cover the tip of the used tubing to protect against wound fluid leakage.

4. Remove the pump from the carrying case and remove the full Canister/Tubing Set by rotating the canister to the left.



5. Wash hands.
6. Obtain a new Invia Motion Canister/Tubing Set and open the packaging.



CAUTION

Do not use an Invia Motion Canister/Tubing Set if the sterile packaging is damaged.

7. Remove the new Canister/Tubing Set from the packaging and attach it to the Invia Motion NPWT Pump by pressing the canister to the pump and rotating to the right.



8. Connect the Invia Motion Tubing Connector to the wound drain tubing.

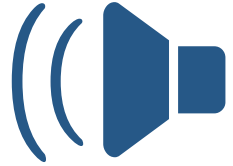


9. Switch the Invia Motion NPWT Pump on by pressing the  button. Slide the pump into the carrying case.



10. Discard the used Canister/Tubing Set according to instructions provided by your healthcare professional.

Notifications and Troubleshooting



Don't panic if an acoustic signal sounds.
Follow the instructions below.

1. If the Invia Motion NPWT Pump is in the carrying case open the lid of your carrying case.



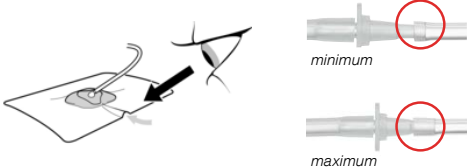
2. Press the  button to mute the acoustic signal for 60 seconds (it can be pressed every time the signal sounds, with the exception of "Battery Empty" and after the countdown of 60 days plus 72 hours of safety time is used up).



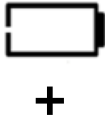
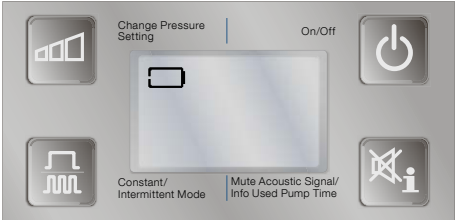
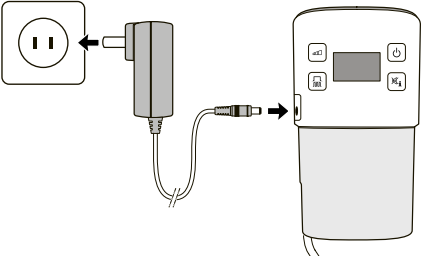
3 Check the display for one of the following visual symbols.

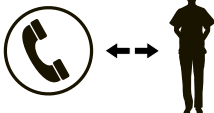
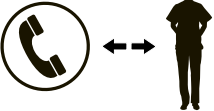
Visual Symbol displayed	What does this symbol mean?	What do I have to do?
 acoustic signal!	The canister is full	Mute the acoustic signal by pressing the  button. 1. Wash hands. 2. Switch the Invia Motion NPWT Pump off by pressing the  button for 3 seconds. Press only once. 3. Disconnect the Invia Motion Tubing Connector from the wound tubing connector by separating the pump from the patient tubing. Have a paper towel or tissue available to cover the tip of the used tubing to protect against wound fluid leakage. 4. Remove the pump from the carrying case. Remove the full Canister/Tubing Set by rotating the canister to the left. Discard the used Canister/Tubing Set according to instructions provided by your healthcare professional. 5. Wash hands.

Visual Symbol displayed	What does this symbol mean?	What do I have to do?
 + acoustic signal!	The canister is full	6. Obtain and open a new Invia Motion Canister/Tubing Set package.  Caution Do not use an Invia Motion Canister/Tubing Set if the sterile packaging is damaged. 7. Remove the Canister/Tubing Set from the packaging and attach it to Invia Motion Negative Pressure Wound Therapy Pump. 8. Connect the Invia Motion Tubing Connector to the wound drain tubing. 9. Switch the Invia Motion NPWT Pump on by pressing the  button. Slide the pump into the carrying case. 10. Ask your clinician how to properly dispose of a full canister. If you are unable to change the canister contact your healthcare professional.

Visual Symbol displayed	What does this symbol mean?	What do I have to do?
 + acoustic signal!	There is a leak present	Mute the acoustic signal by pressing the  button. Check the dressing and tubing connections for leaks and pat the transparent film (clear bandage) placed over the wound and surrounding skin.  If you are unable to eliminate the leak, switch the Invia Motion NPWT Pump off by pressing the  button and holding for 3 seconds. Contact your health-care professional for instructions.

Visual Symbol displayed	What does this symbol mean?	What do I have to do?
Blinking! + acoustic signal!	The battery is low	Mute the acoustic signal by pressing the  button. The battery requires charging. Connect the Invia Motion NPWT Pump to the supplied electrical plug and power source. Moving bars on the battery display will indicate that charging is occurring. Do not turn the pump off while charging. If you do not have access to electricity and the battery is empty, switch the pump off by pressing the  button.

Visual Symbol displayed	What does this symbol mean?	What do I have to do?
 acoustic signal!	The battery is empty	The pump will only work for ten more minutes.  Charge the battery immediately. Connect the Invia Motion NPWT Pump to the supplied electrical plug and power source. Moving bars on the battery display will indicate that charging is occurring. Do not turn the pump off while charging.  If you do not have access to electricity and the battery is empty, contact your healthcare professional for instructions.

Visual Symbol displayed	What does this symbol mean?	What do I have to do?
60⁰⁰ Blinking	Available operation time elapsed	Contact your healthcare professional. Do not turn the pump off! 
E + acoustic signal!	Internal fault	Turn the Invia Motion NPWT Pump off by pressing the  button and holding for 3 seconds.  Contact your healthcare professional immediately for further instructions.

If you are unable to identify any symbol on the display, switch off the pump by pressing the  button and holding for 3 seconds. Contact your healthcare professional.



WARNING

If the pump fails or cannot be switched on, call your healthcare professional immediately.

Info Used Pump Time



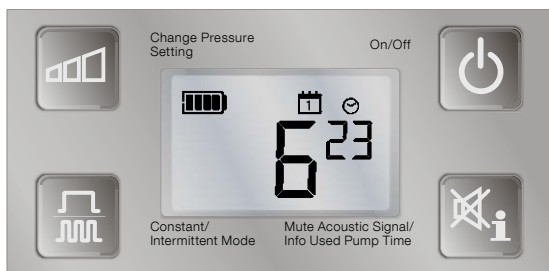
NE

The Invia Motion NPWT Pump has a lifetime of 60 days.

Press the   button to obtain information regarding the treatment time used.



The picture below illustrates a pump that has operated for 6 days and 23 hours. The remaining lifetime of this Invia Motion NPWT Pump would be 53 days and 1 hour.



Please inform your healthcare professional when the elapsed operation time reaches 57 days.

Cleaning/Disinfection

The Invia Motion NPWT Pump can be wiped with a damp cloth using a mild household cleaner.

Due to the limited lifetime of the Invia Motion NPWT Pump no regular cleaning/disinfection is required.



Warranty

The warranty period is for 2 years after date of delivery, but expires upon 60 days of usage plus 72 hours of safety time if used in accordance with these instructions. The manufacturer is not liable for any damage or consequential damage caused by incorrect operation, inappropriate usage or use by unauthorized persons.



Maintenance

The Invia Motion NPWT Pump is maintenance free and will not require service.

If an Invia Motion NPWT Pump fails within the warranty period due to a manufacturing defect, it will be replaced. The original pump will need to be returned to the supplier.



Disposal

Ask your healthcare professional how to dispose of used Canister/Tubing Sets and the Invia Motion NPWT Pump at the end of your therapy.



Technical Specifications

Accessories Storage Conditions



Accessories must remain in the packaging and be stored within a temperature range of -4° Fahrenheit to +122° Fahrenheit (-20° Celsius to +50° Celsius).

Operation Environmental Conditions



The Invia Motion NPWT Pump and accessories must be operated within a temperature range of +41° Fahrenheit to +104° Fahrenheit (+5° Celsius to +40° Celsius). Do not operate the product in extreme cold or heat. Avoid high relative humidity (15–93 % is permissible).



CAUTION

Do not operate the Invia Motion NPWT Pump above 9,842 feet above sea level (3000 meter above sea level, unless in the pressurized passenger cabin of an aircraft).

Protection Class IP22



The Invia Motion NPWT Pump is protected against ingress of solids larger than .50 inches (12.5 millimeter) and dripping water.

Asistencia

Lea todas las instrucciones de uso antes de intentar operar este dispositivo.

Si tiene alguna pregunta sobre el sistema de tratamiento de heridas con presión negativa (NPWT), comuníquese con su profesional de la salud al número a continuación:

Información de contacto del profesional de la salud:

Conserve este manual de instrucciones de uso para pacientes en una ubicación de fácil acceso.

EN	Instructions for Use	3
ES	Instrucciones para uso	35

Advertencias generales	36
Objetivo del dispositivo de la bomba de NPWT Invia	39
Aplicaciones	39
Cuándo no se debe utilizar el dispositivo (contraindicaciones)	40
Descripción del dispositivo	41
Pantalla	42
Condiciones que afectan al uso	43
Seguridad general en el hogar	44
Mientras duerme	45
Al ducharse, bañarse o lavarse	45
Al salir de su casa	45
Instrucciones para el montaje	46
Montaje del estuche de transporte	48
Carga de baterías	50
Cambio del recipiente/juego de tubos	52
Notificaciones y solución de problemas	55
Información sobre el tiempo utilizado de la bomba	63
Limpieza/desinfección	64
Garantía	64
Mantenimiento	64
Eliminación	64
Especificaciones técnicas	65
Signos y símbolos	66

Advertencias generales

ADVERTENCIA

El individuo responsable de operar este dispositivo diariamente (paciente, enfermero) debe ser capaz de leer, comprender y seguir las instrucciones suministradas en este manual de Instrucciones de uso en la pantalla de la bomba y por el profesional de la salud. El individuo debe ser capaz de escuchar y responder las señales auditivas.

Utilice el sistema de NPWT Invia Motion solo en la persona para la cual se prescribió y solo para el uso previsto.

No efectúe el tratamiento sin la supervisión del proveedor de atención médica.

ADVERTENCIA

Verifique visualmente el vendaje de la herida y la bomba de NPWT Invia Motion de manera frecuente.

Si observa una gran cantidad de sangre en el vendaje, los tubos o el recipiente:

1. Apague la bomba al mantener presionado el botón  durante más de 3 segundos.
2. Aplique presión en su herida.
3. Busque de inmediato asistencia médica de emergencia.

Si tiene dificultades para respirar, busque de inmediato asistencia médica de emergencia.

ADVERTENCIA

Comuníquese de inmediato con su profesional de la salud si experimenta alguno de los siguientes síntomas:

- Pérdida significativa de la visión o la audición.
- Dolor, molestia o enrojecimiento alrededor de la herida.
- Hinchazón, comezón o salpullido alrededor de la herida.
- Fiebre.
- Olor fuerte proveniente de la herida.
- Drenaje verde y espeso o cualquier cambio en el color del drenaje.
- Náuseas, vómitos o diarrea.
- Dificultades para respirar.
- Mareos o confusión.
- Reacciones alérgicas, como enrojecimiento, salpullidos o urticaria, hinchazón o comezón graves.

ADVERTENCIA

Una vez que el profesional de la salud haya ajustado la configuración de presión y modalidad de la bomba, no presione los botones de configuración de presión  ni de modalidad .

Si presiona estos botones, se podría cambiar la configuración de la bomba y se podrían producir daños.

ADVERTENCIA

La bomba debe utilizarse las 24 horas del día. No detenga la bomba a menos que así lo indique el profesional de la salud o que se produzca un sangrado excesivo.

Si se detiene la bomba durante más tiempo que los plazos indicados a continuación, se deberá cambiar el vendaje. Comuníquese con su profesional de la salud para solicitar un cambio de vendaje.

Vendaje de gasa: cambie el vendaje si la bomba se detiene durante más de 24 horas.

Vendaje de espuma: cambie el vendaje si la bomba se detiene durante más de 2 horas.

ADVERTENCIA

Si la bomba deja de funcionar y no se puede encender, llame inmediatamente a su profesional de la salud.

Objetivo del dispositivo

Su proveedor de la salud le ha recetado el Tratamiento de heridas con presión negativa (NPWT).

El Tratamiento de heridas con presión negativa ha demostrado que ayuda a estimular la curación en diferentes tipos de heridas. La presión negativa (succión) se proporciona a una herida a través de una bomba. La succión, o presión negativa, ayuda a retirar los fluidos y cerrar su herida. El profesional de la salud colocará un vendaje especial sobre su herida y el tubo irá desde su herida hasta el recipiente que se encuentra en la bomba. Se enciende la bomba y se la configura en la presión prescrita para retirar el fluido de su herida. El fluido se acumulará en el recipiente. El tratamiento se aplicará las 24 horas del día.

Aplicaciones

El sistema portátil de tratamiento de heridas con presión negativa (NPWT) Invia Motion de Medela se indica para crear un entorno que estimule la curación de heridas. Está destinado al uso en hospitales, clínicas, asistencia domiciliaria (HC) y centros de asistencia prolongada (LTC) en pacientes adultos con heridas agudas y crónicas específicas.

Cuándo no se debe utilizar el dispositivo

(contraindicaciones)

El Sistema de NPWT Invia Motion está contraindicado en presencia de:

- Heridas por cáncer
- Osteomielitis sin tratamiento
- Fístula no entérica inexplorada
- Tejido necrótico con presencia de escaras
- Vasculatura expuesta
- Nervios expuestos
- Lugar de la anastomosis expuesta de vasos sanguíneos o derivaciones
- Órganos expuestos

Si tiene preguntas, hable con su profesional de la salud.

Descripción del dispositivo

Verifique si el paquete de entrega del sistema de NPWT Invia Motion está completo y en buenas condiciones generales.



ADVERTENCIA

No utilice accesorios que no sean los que se describen a continuación.



- a 1 Bomba de NPWT Invia Motion
- b 1 Recipiente/juego de tubos de 0,15 l (150 ml) Invia Motion (esterilizados, de un solo uso)
- c 1 Suministro eléctrico Invia Motion
- d 1 Estuche de transporte Invia Motion
- e 1 Manual de instrucciones de uso del sistema de tratamiento de heridas con presión negativa Invia Motion, para personal médico
- f 1 Manual de instrucciones de uso del sistema de tratamiento de heridas con presión negativa Invia Motion, para pacientes

Pantalla

Botones para operar la bomba de NPWT Invia Motion

No presionar
(solo para profesionales de la salud)

No presionar
(solo para profesionales de la salud)



Encendido/apagado

Silenciar la señal acústica/
Información sobre el tiempo de utilización de la bomba



Mostrar información

	Fuga	Recipiente lleno	
	Estado de la batería	Información sobre el tiempo utilizado de la bomba	
	La bomba está funcionando/encendida en modalidad intermitente	Apagada en modalidad intermitente	

Condiciones que afectan al uso



PRECAUCIÓN

La bomba de NPWT Invia Motion debe mantenerse en posición recta o acostada con la pantalla hacia arriba mientras se utiliza. No coloque la bomba al revés ni gire la pantalla hacia abajo. Vea las imágenes a continuación.





PRECAUCIONES/ADVERTENCIAS

- No utilice alargadores con la bomba de NPWT Invia Motion.
- Coloque el cable de manera que no ocasione tropiezos o caídas.
- Nunca coloque el cable eléctrico alrededor de su cuello.
- Evite que el cable eléctrico entre en contacto con superficies calientes.
- No tire del cable para desenchufarlo del enchufe de la pared.
- No intente reparar la bomba de NPWT Invia Motion.
Comuníquese con el enfermero si la bomba no funciona.
- Mantenga la bomba de NPWT Invia Motion limpia y seca.
- Nunca coloque la bomba de NPWT Invia Motion en agua o líquidos.
- Si se moja la bomba de NPWT Invia Motion, séquela con una toalla. No seque la bomba de NPWT Invia Motion en un microondas.
- Mantenga la bomba de NPWT Invia Motion fuera del alcance de niños y mascotas.
- Mantenga la bomba de NPWT Invia Motion alejada de la luz del sol directa.
- La utilización de teléfonos celulares, redes de área local, incluidos los teléfonos inalámbricos y walky talkies (radios de doble vía), puede afectar el funcionamiento de la bomba de NPWT Invia Motion. Esto puede ocasionar la carga insuficiente de la batería o una falla interna. Consulte el capítulo Notificaciones y solución de problemas para ver las acciones que se deben tomar en caso de una falla interna.

Ciertos teléfonos celulares pueden interferir en el sistema de NPWT Invia Motion si se reciben o realizan llamadas cerca de la bomba. Antes de utilizar un teléfono celular cerca del sistema de NPWT Invia Motion, verifique que la bomba continúe funcionando mientras se realiza o recibe una llamada. Si observa un cambio en el nivel de vacío o una condición de error, aparte el sistema de NPWT Invia Motion al menos 3,3 pies (1 metro) del teléfono celular para realizar o recibir llamadas. Apague y encienda nuevamente el sistema de NPWT Invia Motion para reajustarlo luego de una condición de error. Si es posible, se recomienda una distancia de seguridad de al menos 3,3 pies (1 metro) entre la bomba de NPWT Invia Motion y un teléfono celular.

Mientras duerme



- Asegúrese de que los tubos Invia Motion no se retuerzan.
- Evite que la bomba de NPWT Invia Motion se caiga al suelo mientras duerme.
- Cargue siempre la bomba de NPWT cuando duerma.

Al ducharse, bañarse o lavarse



- No utilice la bomba de NPWT Invia Motion mientras se bañe o duche.
- Se puede desconectar la bomba de NPWT Invia Motion durante un lapso de tiempo corto (de hasta 20 minutos) para cambiarse de ropa o para asearse. Analice los planes de aseo con su profesional de la salud.
- Evite que la bomba de NPWT Invia Motion se moje.
- No coloque la bomba de NPWT Invia Motion en un lugar desde el cual se pueda caer dentro de una ducha, un fregadero o una tina.
- No toque la bomba de NPWT Invia Motion si esta se ha caído al agua. Desenchufe el dispositivo de la salida eléctrica inmediatamente y desconecte la bomba del vendaje.

Al salir de su casa



- Controle el estado de la batería y, de ser necesario, recárguela antes de salir de su casa.
- Para mayor comodidad, coloque la bomba de NPWT Invia Motion en el estuche de transporte y guarde los tubos sobrantes de manera segura en la bolsa para tubos ubicada en el estuche.
- No se olvide de llevar un recipiente/juego de tubos extra y el suministro eléctrico. El suministro eléctrico se puede guardar en la bolsa para tubos.

Instrucciones para el montaje



ADVERTENCIA

Verifique la bomba de NPWT Invia Motion de forma frecuente para asegurarse de que funcione. Verifique visualmente el vendaje de la herida, el área circundante y el fluido en el recipiente para ver si hay indicios de infección u otra complicación, según lo indique su profesional de la salud.

ES

Encender la bomba de NPWT Invia Motion



Presione



Vista de la pantalla cuando la bomba está en funcionamiento. La flecha parpadea ►.



ADVERTENCIA

No intente efectuar el tratamiento sin la supervisión del profesional de la salud.



ADVERTENCIA

El NPWT debe estar en funcionamiento las 24 horas. No detenga el tratamiento a menos que así lo indique el profesional de la salud o que se produzca un sangrado excesivo.



ADVERTENCIA

Se debe reemplazar el vendaje y el profesional de la salud debe volver a comenzar el tratamiento si el tratamiento se suspende durante:

- más de dos (2) horas si utiliza un vendaje de espuma.
- más de 24 horas si utiliza un vendaje de gasa.



Apagar la bomba de NPWT

Invia Motion

Mantenga presionado el botón  durante

3 segundos. Presione el botón solo una vez.

Luz de fondo

La luz de fondo se puede activar al presionar el botón . Si no se producen más interacciones, la luz de fondo se apagará luego de 10 segundos.

Montaje del estuche de transporte

La bomba de NPWT Invia Motion está diseñada para usarla en un estuche de transporte. Se incluye uno en el paquete del producto.

ES



1. Abra el estuche de transporte.
2. Deslice la bomba de NPWT Invia Motion en el bolsillo superior y cierre la correa de velcro.
3. Coloque los tubos sobrantes en el bolsillo inferior y cierra la correa de velcro.
4. Pliegue las secciones de la bomba y los tubos del estuche de transporte y luego alinee las lengüetas de velcro para asegurarlas.
5. Para asegurar la bolsa, cierre la tapa y abroche el botón.

La correa del estuche de transporte se puede usar sobre un hombro o alrededor de la cintura.

Si desea usarlo sobre el hombro, sujete los ganchos de la correa al estuche de transporte. Si desea usarlo como cinturón, pase la correa por las dos presillas ubicadas en la parte posterior del estuche.



Correa para
hombro



Correa de
cinturón

Carga de baterías

Cuando la batería está completamente cargada, debe durar aproximadamente 10 horas. Si la bomba de NPWT Invia Motion está funcionando de manera continua debido a una fuga de aire, es posible que la batería deba volver a cargarse antes (luego de aproximadamente 4 horas).

Símbolos del estado de la batería



llena



carga media



vacía

Si la batería se queda sin batería, siga las instrucciones continuación.



Para abrir el enchufe de corriente continua (CC), tire de la pequeña cubierta protectora. Conecte el extremo pequeño del suministro eléctrico a la bomba de NPWT de Invia Motion. Enchufe el extremo grande del suministro eléctrico en un enchufe de pared. Las barras en movimiento en la pantalla de la batería indicarán que se está realizando la carga.

La batería estará completamente cargada luego de aproximadamente 4 horas. Una vez cargada, aparecerá el símbolo  de forma constante en la pantalla. Luego de completar la carga, desenchufe el suministro eléctrico de la pared y desconecte la bomba de NPWT Invia Motion del suministro eléctrico.

Presione la pequeña cubierta protectora para cerrar el enchufe de corriente continua (CC).

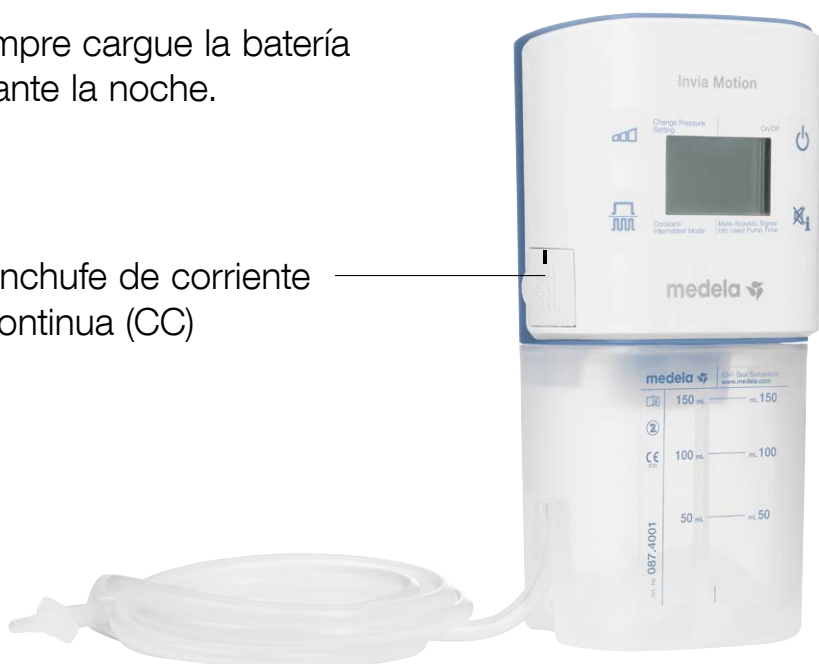


PRECAUCIÓN

Se debe continuar con el tratamiento de NPWT mientras se carga la batería de la bomba. No apague la bomba mientras se carga la batería.

Siempre cargue la batería durante la noche.

Enchufe de corriente continua (CC)



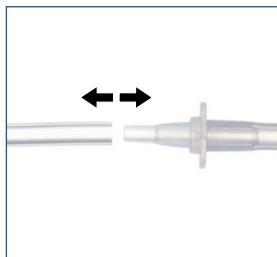
Cambio del recipiente/juego de tubos

Cambie el recipiente cuando parezca lleno, cuando suene la señal de recipiente lleno o cuando aparezca el símbolo de recipiente lleno .

1. Lávese las manos.
2. Mantenga presionado el botón  durante 3 segundos para apagar la bomba de NPWT Invia Motion. Presione el botón solo una vez.



3. Separe la bomba del tubo del paciente para desconectar el conector de tubos Invia Motion del conector de tubos de la herida.



Tenga preparado un pañuelo o una toalla de papel para cubrir la punta del tubo usado y evitar la fuga de fluidos de la herida.

4. Gire el recipiente hacia la izquierda para quitar la bomba del estuche de transporte y para quitar el recipiente/juego de tubos llenos.



5. Lávese las manos.
6. Obtenga un nuevo recipiente/juego de tubos Invia Motion y abra el empaquetado.



PRECAUCIÓN

No utilice el recipiente/juego de tubos de Invia Motion si el empaquetado esterilizado está dañado.

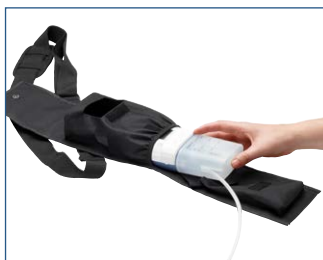
7. Quite el nuevo recipiente/juego de tubos del empaquetado y conéctelo a la bomba de NPWT Invia Motion al presionar el recipiente en la bomba y girarlo hacia la derecha.



8. Conecte el conector de tubos Invia Motion al tubo de drenaje de la herida.



9. Presione el botón  para encender la bomba de NPWT Invia Motion. Deslice la bomba en el estuche de transporte.



10. Deseche el recipiente/juego de tubos usado según las instrucciones suministradas por su profesional de la salud.

Notificaciones y solución de problemas



Si oye una señal acústica, no se asuste.

Siga las instrucciones que se indican a continuación.

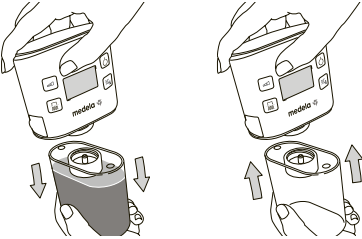
1. Si la bomba de NPWT Invia Motion está en el estuche de transporte, abra la tapa del estuche de transporte.



2. Presione el botón  para silenciar la señal acústica durante 60 segundos (se puede presionar cada vez que suene la señal, a excepción de „Batería vacía“ y luego de que se haya agotado la cuenta regresiva de 60 días más 72 horas de plazo de seguridad).

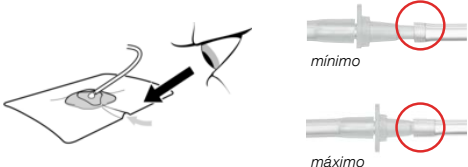


3 Verifique si aparece alguno de los siguientes símbolos visuales en la pantalla.

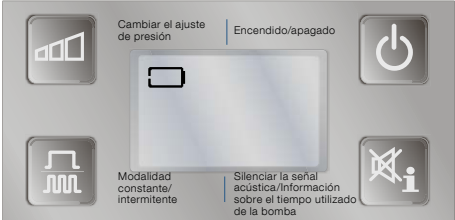
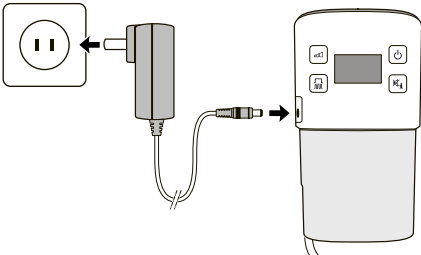
Símbolo visual en la pantalla	¿Qué significa este símbolo?	¿Qué debo hacer?
 + señal acústica	El recipiente está lleno.	Presione el botón  para silenciar la señal acústica.  1. Lávese las manos. 2. Mantenga presionado el botón  durante 3 segundos para apagar la bomba de NPWT Invia Motion. Presione el botón solo una vez. 3. Separe la bomba del tubo del paciente para desconectar el conector de tubos Invia Motion del conector de tubos de la herida. Tenga preparado un pañuelo o una toalla de papel para cubrir la punta del tubo usado y evitar las fugas de fluido de la herida. 4. Remueva la bomba del estuche de transporte. Gire el recipiente hacia la izquierda para remover el recipiente/juego de tubos. Deseche el recipiente/juego de tubos usado según las instrucciones suministradas por su profesional de la salud. 5. Lávese las manos.

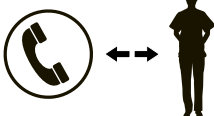
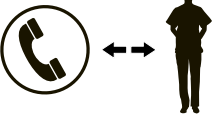


Símbolo visual en la pantalla	¿Qué significa este símbolo?	¿Qué debo hacer?
 + señal acústica	El recipiente está lleno.	6. Obtenga un nuevo paquete de recipiente/juego de tubos y ábralo.  Precaución No utilice el recipiente/juego de tubos de Invia Motion si el empaquetado esterilizado está dañado. 7. Quite el recipiente/juego de tubos del paquete y conéctelo a la bomba del tratamiento de heridas con presión negativa Invia Motion. 8. Conecte el conector de tubos Invia Motion al tubo de drenaje de la herida. 9. Presione el botón  para encender la bomba de NPWT Invia Motion. Deslice la bomba en el estuche de transporte. 10. Pregunte al médico cómo se debe desechar un recipiente lleno. Si no puede cambiar el recipiente, comuníquese con el profesional de la salud.

Símbolo visual en la pantalla	¿Qué significa este símbolo?	¿Qué debo hacer?
 + señal acústica	Hay una fuga.	Presione el botón  para silenciar la señal acústica. Verifique si hay fugas en el vendaje y las conexiones de tubos, y presione la película transparente (vendaje claro) colocado sobre la herida y la piel circundante.  Si no puede eliminar la fuga, apague la bomba de NPWT Invia Motion al mantener presionado el botón  durante 3 segundos. Comuníquese con su profesional de la salud para recibir instrucciones.

Símbolo visual en la pantalla	¿Qué significa este símbolo?	¿Qué debo hacer?
Parpadeante + señal acústica	La batería está baja.	Presione el botón  para silenciar la señal acústica. Se debe cargar la batería. Conecte la bomba de NPWT Invia Motion al suministro y al enchufe eléctrico suministrado. Las barras en movimiento en la pantalla de la batería indicarán que se está realizando la carga. No apague la bomba mientras se carga. Si no tiene acceso a la electricidad y la batería está vacía, apague la bomba al presionar el botón .

Símbolo visual en la pantalla	¿Qué significa este símbolo?	¿Qué debo hacer?
	La batería está vacía.	La batería se agotará en diez minutos.  Cargue la batería inmediatamente. Conecte la bomba de NPWT Invia Motion al suministro y al enchufe eléctrico suministrado. Las barras en movimiento en la pantalla de la batería indicarán que se está realizando la carga. No apague la bomba mientras se carga.  Si no tiene acceso a la electricidad y la batería está vacía, comuníquese con el profesional de la salud para recibir instrucciones.

Símbolo visual en la pantalla	¿Qué significa este símbolo?	¿Qué debo hacer?
 Parpadeante	Ha transcurrido el tiempo de operación disponible.	Comuníquese con su profesional de la salud. ¡No apague la bomba! 
 + señal acústica	Falla interna.	Mantenga presionado el botón  durante 3 segundos para apagar la bomba de NPWT Invia Motion.  Comuníquese con su profesional de la salud inmediatamente para recibir más instrucciones.

Si no puede identificar ningún símbolo en la pantalla, mantenga presionado el botón  durante 3 segundos para apagar la bomba. Comuníquese con su profesional de la salud.



ADVERTENCIA

Si la bomba falla o no se puede encender, llame a su profesional de la salud inmediatamente.

Información sobre el tiempo utilizado de la bomba



La bomba de NPWT Invia Motion tiene una vida útil de 60 días.

Presione el botón  para obtener información sobre el tiempo del tratamiento utilizado.



La imagen a continuación ilustra una bomba que se ha operado durante 6 días y 23 horas. La vida útil restante de esta bomba de NPWT Invia Motion sería de 53 días y 1 hora.



Informe a su profesional de la salud cuando el tiempo de operación transcurrido sea de 57 días.

Limpieza/desinfección



La bomba de NPWT Invia Motion se puede limpiar con un paño húmedo o con un detergente suave de uso doméstico.

Debido a la vida útil limitada de la bomba de NPWT Invia Motion, no se requiere realizar una limpieza/desinfección regular.

Garantía



El período de garantía es de 2 años a partir de la fecha de entrega pero expira a los 60 días de uso más las 72 horas de plazo de seguridad si se utiliza como se indica en estas instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño ni daño indirecto ocasionado por la operación incorrecta, el uso indebido o la utilización por parte de personas no autorizadas.

Mantenimiento



La bomba de NPWT Invia Motion no requiere mantenimiento ni servicio de reparación.

Si la bomba de NPWT Invia Motion falla durante el período de garantía debido a un defecto de fabricación, será reemplazada por otra. La bomba original deberá devolverse al proveedor.

Eliminación



Pregunte al profesional de la salud cómo debe desechar el equipo de recipiente/juego de tubos usado y la bomba de NPWT Invia Motion al finalizar su tratamiento.

Especificaciones técnicas

Condiciones de almacenamiento de los accesorios



Los accesorios deben permanecer en el empaquetado y almacenarse a una temperatura entre -20° Celsius y +50° Celsius (-4° Fahrenheit y +122° Fahrenheit).

Condiciones ambientales de funcionamiento



La bomba de NPWT Invia Motion y sus accesorios se deben utilizar a una temperatura entre +5° Celsius y +40° Celsius (+41° Fahrenheit y +104° Fahrenheit). No utilice el producto en condiciones de frío o calor extremo. Evite la humedad relativa elevada (se acepta un rango entre 15 % y 93 %).



PRECAUCIÓN

No utilice la bomba de NPWT Invia Motion a una altura superior a 3000 metros sobre el nivel del mar (9842 pies sobre el nivel del mar, excepto en la cabina presurizada de pasajeros de un avión).

Protección de clase IP22



La bomba de NPWT Invia Motion está protegida contra el ingreso de elementos sólidos de más de 12,5 milímetros (0,50 pulgadas) y del goteo de agua.

Technical Data / Datos técnicos

Contact your local representative or Medela if you have questions regarding the technical information below.

Comuníquese con su representante local o Medela si tiene preguntas sobre la información técnica a continuación.

IEC 60601-1-2, Table 1

Electromagnetic Emissions		
The Invia Motion NPWT System is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of Invia Motion NPWT System should assure that they are used in such environment. Contact your local representative or Medela if you have questions regarding the technical information below.		
Emission Tests	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Invia Motion NPWT System uses RF energy only for their internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference with nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The Invia Motion NPWT System is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	



WARNING

The Invia Motion NPWT System should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the Invia Motion NPWT System should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

IEC 60601-1-2, Table 2

Electromagnetic Immunity

The Invia Motion NPWT System is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of Invia Motion NPWT System should assure that they are used in such environment.

Immunity Tests	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 16.5 kV air	The relative humidity should be at least 5 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input / output lines	± 2 kV for power supply lines not applicable	Mains power quality should be that of a typical domestic or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to earth	± 1 kV differential mode not applicable	Mains power quality should be that of a typical domestic or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	$<5\% U_T$ ($>95\%$ dip in U_T) for 0.5 cycle $40\% U_T$ (60% dip in U_T) for 5 cycles $70\% U_T$ (30% dip in U_T) for 25 cycles $<5\% U_T$ ($>95\%$ dip in U_T) for 5 sec	$<5\% U_T$ ($>95\%$ dip in U_T) for 0.5 cycle $40\% U_T$ (60% dip in U_T) for 5 cycles $70\% U_T$ (30% dip in U_T) for 25 cycles $<5\% U_T$ ($>95\%$ dip in U_T) for 5 sec	Mains power quality should be that of a typical domestic or hospital environment. If the user the Invia Motion NPWT System requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended the Invia Motion NPWT System be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	30 A/m	Separation distance $r = \frac{I}{188}$ Where I is the current in amperes in a power bus or an appliance wire and r is the separation distance in meters.

NOTE: U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Electromagnetic Immunity The Invia Motion NPWT System is intended for use in the electromagnetic environment specified below. Users of the Invia Motion NPWT System should assure that they are used in such environment.			
Immunity Tests	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Invia Motion NPWT System, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = 1.2 \sqrt{P}$ $d = 0.2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m) Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,^a should be less than the compliance level in each frequency range.^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	20 V/m 80 MHz to 800 MHz 6 V/m 800 MHz to 2.5 GHz	
NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people. ^a Field strengths from fixed RF transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which Invia Motion NPWT System are used exceeds the applicable RF compliance level above, Invia Motion NPWT System should be observed to verify normal operation. If abnormal operation is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating Invia Motion NPWT System. ^b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.			

Recommended separation distance between portable and mobile RF communications equipment and The Invia Motion NPWT System

The Invia Motion NPWT System is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. Users of the Invia Motion NPWT System can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Invia Motion NPWT System as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter	Separation distance according to frequency of transmitter		
	m		
W	150 kHz to 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 0.2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = 1.2 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.02	0.12
0.1	0.38	0.07	0.38
1	1.2	0.2	1.2
10	3.8	0.7	3.8
100	12	2	12

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance (d) in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Signs and Symbols / Signos y símbolos



This Symbol indicates to consult the Instructions for Use.
Este símbolo indica que debe consultar las instrucciones de uso.



This Symbol indicates a CAUTION or WARNING associated with the Device (see page 3).

Este símbolo indica una PRECAUCIÓN o ADVERTENCIA relacionada con el dispositivo (ver página 3).



This Symbol indicates a class II device.
Este símbolo indica que se trata de un dispositivo de clase II.



This Symbol indicates not to dispose of the Device with Household Refuse (for EU only).

Este símbolo indica que no se debe desechar el dispositivo junto con los residuos domésticos (solo para EE. UU.).



This Symbol indicates the Date of Manufacture (four Digits for the Year and two Digits for the Month).

Este símbolo indica la fecha de fabricación (cuatro dígitos para el año y dos dígitos para el mes).



This Symbol indicates the Name and the Address of the Manufacturer.

Este símbolo indica el nombre y la dirección del fabricante.



This Symbol indicates the Device is sterilized using ethylene oxide.
Este símbolo indica que el dispositivo está esterilizado con óxido de etileno.



This Symbol indicates the device is MR Unsafe
Este símbolo indica MR inseguro



This Symbol indicates that this is a Prescription Device. Federal Law restricts this Device to sale by or on the order of a licensed healthcare practitioner. (for US only).

Este símbolo indica que se trata de un dispositivo prescrito. La ley federal autoriza la venta de este dispositivo solo bajo la orden de un profesional de la salud matriculado (solo para EE. UU.).



This Symbol indicates a type BF applied part.

Este símbolo indica que se trata de una pieza de contacto de tipo BF.



This Symbol indicates the manufacturer's Catalog Number.
Este símbolo indica el número de catálogo del fabricante.



This Symbol indicates the manufacturer's Serial Number.
Este símbolo indica el número de serie del fabricante.



This Symbol indicates the manufacturer's Batch Code.
Este símbolo indica el código de lote del fabricante.



This Symbol indicates the device has Protection against the ingress of dripping water and solid foreign objects of .50 inches and greater.
Este símbolo indica la protección contra el ingreso de goteo de agua u objetos sólidos extraños de 12,5 mm o más.



This Symbol indicates that the Device should not be used after the End of the Year and Month shown.

Este símbolo indica que el dispositivo no debe utilizarse después del año y el mes que se indica.



This Symbol indicates to follow Instructions for Use
Este símbolo indica que se deben seguir las instrucciones de uso.



This Symbol indicates the C TUV US NRTL marking of the Device (equivalent to UL and CSA Mark).
Este símbolo indica el marcado del dispositivo como tipo C en el TUV del NRTL de EE. UU. (equivalente a la marca UL y CSA).



This Symbol indicates not to use the Device if package is damaged.
Este símbolo indica que no se debe utilizar el dispositivo si el embalaje está roto.



This Symbol indicates the number of items that the package contains.
Este símbolo indica la cantidad de elementos se proporcionan con el contenido.

pcs

This Symbol indicates the number of items.
Este símbolo indica la cantidad de elementos.



This Symbol indicates the Direct Current 9 VDC Socket.
Este símbolo indica el enchufe de corriente continua.



This symbol indicates a Single Use Device. Do not reuse the Device.
Este símbolo indica que se trata de un dispositivo de un solo uso. No reutilice el dispositivo.



This Symbol indicates the Temperature Limitation for Operation, Transport and Storage.
Este símbolo indica la limitación de temperatura para el funcionamiento, transporte y almacenamiento del dispositivo.



This Symbol indicates the Humidity Limitation for Operation, Transport and Storage.

Este símbolo indica la limitación de humedad para el funcionamiento, transporte y almacenamiento del equipo.



This Symbol indicates the atmospheric Pressure Limitation for Operation, Transport and Storage.

Este símbolo indica la limitación de presión atmosférica para el funcionamiento, transporte y almacenamiento del dispositivo.



This Symbol indicates to keep the Device dry.

Este símbolo indica que se debe mantener el dispositivo seco.



This Symbol indicates to handle the fragile Device with care.

Este símbolo indica que el dispositivo es frágil y debe manipularse con cuidado.



This Symbol indicates to keep the Device away from sunlight.

Este símbolo indica que se debe mantener alejado de la luz del sol.



This Symbol indicates a carton package.

Este símbolo indica que el embalaje es de cartón.



This Symbol indicates that the material is part of a recovery/recycling process.
Este símbolo indica que el material se obtiene a partir de un proceso de recuperación/reciclaje.



This Symbol indicates that the Device is in Conformance with the Medical Device Directive 93/42/EEC (for EU only).
Este símbolo indica que el dispositivo cumple con la Directiva de Dispositivos Médicos 93/42/EEC.

Notes

Notes

**Manufactured by:**

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar, Switzerland
www.medela.com

Distributed by:

Medela Inc. USA
1101 Corporate Drive
McHenry, IL 60050
USA
Phone +1 877 735 1626
Fax +1 815 307 8942
suction@medela.com
www.medelasuction.com

Medela and Invia are registered trademarks of Medela Holding AG.
Avance is a registered trademark of Mölnlycke.

CE 0123

If you need assistance contact: